



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 18. november 2003 (11.12)
(OR. en)**

**14291/03
ADD 1**

**PV/CONS 61
ECOFIN 326**

ADDENDUM TIL UDKAST TIL PROTOKOL¹

Vedr.: **2537.** samling i Rådet for Den Europæiske Union (**ØKONOMI OG FINANS**)
den 4. november 2003 i Bruxelles

¹ Den del af Rådets protokol, der er indeholdt i dette addendum, er ikke omfattet af tavshedspligt og gøres derfor offentligt tilgængelig.

INDHOLD

Side

A-PUNKTER

- Punkt 11. Rådets forordning om forvaltning af fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskeressourcer i EF og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 og ophævelse af forordning (EF) nr. 685/95 og 2027/95 3
- Punkt 12. Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet med henblik på tilpasning af listen over undersøgelseskarakteristika 5
- Punkt 13. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter forud for og ved kollision med et motorkøretøj og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF 6

o

o o

Dagsordenspunkter vedrørende endelig vedtagelse af rådsakter, der gøres offentligt tilgængelige

A-punkter: (liste: 14030/03 PTS A 54)

I forbindelse med den endelige vedtagelse af A-punkterne vedrørende retsakter besluttede Rådet at optage følgende i protokollen:

Punkt 11. Rådets forordning om forvaltning af fiskeriindsatsen for så vidt angår visse fiskeressourcer i EF og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 og ophævelse af forordning (EF) nr. 685/95 og 2027/95

13679/03 PECHE 245 OC 643

+ COR 1 (en)

+ COR 2 (es)

Rådet vedtog ovennævnte forordning, idet den irske og den spanske delegation stemte imod, og den belgiske delegation undlod at stemme. (Retsgrundlag: artikel 37 og 299, stk. 2, i traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab).

1. Erklæring fra Kommissionen vedrørende artikel 1

"For at sikre, at fiskeriindsatsen i forbindelse med kammuslinger, taskekrabber og edderkopkrabber i ICES-afsnit VIId og VIIe forvaltes hensigtsmæssigt, vil Kommissionen foreslå en forvaltningsplan for disse bestande i overensstemmelse med artikel 6 i Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002.

For at sikre midlertidig gennemførelse af ovennævnte plan pr. 1. januar 2004, vil Kommissionen medtage bestemmelser om begrænsning af fiskeriindsatsen for disse bestande i TAC- og kvoteforslaget for 2004."

2. Erklæring fra Rådet og Kommissionen vedrørende artikel 3

"I det omfang bestemmelserne i artikel 3 giver visse fiskerfartøjer adgang til farvande, som de tidligere var udelukket fra, skal Kommissionen og de berørte medlemsstater nøje overvåge fiskeriaktiviteter i det berørte område for at sikre, at sådanne aktiviteter er forenelige med de eksisterende foranstaltninger vedrørende bevarelse af fiskeressourcerne."

3. Erklæring fra Kommissionen vedrørende artikel 3

"De demersale fiskerier, der er omhandlet i artikel 3 og 6, omfatter bundtrawl-fiskeri efter jomfruhummer og rejer."

4. Erklæring fra Kommissionen vedrørende artikel 5

"For at supplere de begrænsninger for adgang, der er fastsat i artikel 5, stk. 1, og for at undgå skader på de følsomme økosystemer på undersøiske bjerge i farvandede op til mindst 200 sømil ud for Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer, agter Kommissionen snart at foreslå Rådet en ændring af Rådets forordning (EF) nr. 850/98, hvorefter fiskeri med trawlredskaber i ovennævnte farvande omkring Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer vil blive forbudt."

5. Erklæring fra Rådet og Kommissionen vedrørende artikel 5

"Bestemmelserne i denne forordning vedrørende regionerne i den yderste periferi foregriber ikke de bestemmelser, som skal vedtages på et senere stadium vedrørende de franske oversøiske departementer. Kommissionen agter at fremsætte et forslag om dette spørgsmål i løbet af 2004."

6. Erklæring fra Kommissionen vedrørende artikel 5

"I forbindelse med gennemførelsen af bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, vil Kommissionen som fællesskabsfartøjer, der driver traditionelt fiskeri i afsides beliggende områder, medtage sådanne fartøjer, som driver fiskeri i overensstemmelse med eksisterende aftaler mellem medlemsstaterne."

7. Erklæring fra Kommissionen vedrørende artikel 11

"Ved udarbejdelsen af det forslag, der er omhandlet i artikel 11, stk. 1, vil Kommissionen sikre, at alle de berørte medlemsstater bliver orienteret og hørt i fuldt omfang vedrørende de maksimale niveauer for fiskeriindsatsen, som foreslås for andre medlemsstater."

8. Erklæring fra Kommissionen vedrørende artikel 12

"I tilfælde, hvor Kommissionen anmodes om at give tilladelse til en forøgelse af en medlemsstats maksimale fiskeriindsats i et bestemt område eller afsnit med henblik på at give medlemsstaten tilladelse til at fiske efter ikke-regulerede arter, skal det påvises, at dette ikke vil føre til en forøget bifangst af regulerede arter, for hvilke medlemsstaterne ikke længere har kvoter, hvis Kommissionen skal godtage en sådan anmodning."

9. Erklæring fra den spanske delegation

"I forbindelse med Rådets vedtagelse af forordningen om fiskeriindsatsen i de vestlige farvande fremsætter den spanske delegation følgende erklæring:

1. Spanien erklærer, at virkningen af bestemmelserne i forordning nr. 685/95 og 2027/95 vedrørende tilpasningen af bestemmelserne om overgangsperioden for Spaniens fulde deltagelse i den fælles fiskeripolitik - som bekræftet af Den Juridiske Tjeneste i Rådet for Den Europæiske Union - ophører pr. 1. januar 2003. Denne kendsgerning berøres ikke af den præcise dato for ophævelse, der er fastlagt for disse forordninger i artikel 15, stk. 1, i Rådets forordning om forvaltning af fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i EF, og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93.
2. Spanien mener, at den referenceperiode 1998-2002, der er omhandlet i artikel 3 og 6 i forordningen med henblik på at vurdere de forskellige fiskerflåders indsats og således fastlægge den grænse for fiskeriindsatsen, som hver medlemsstat kan udøve i fremtiden, svarer til en periode, hvor diskriminerende fiskeribegrænsninger var gældende for den spanske fiskerflåde i forbindelse med overgangsordningen.
3. Spanien mener, at de særlige foranstaltninger, der er vedtaget for den i forordningens artikel 6 fastlagte zone, er utilstrækkelige set ud fra en teknisk synsvinkel og ikke er begrundede, og at de derfor indebærer forskelsbehandling over for visse medlemsstater af grunde, der ikke er objektive, og vil kunne udgøre forskelsbehandling, der udøves på grundlag af nationalitet.
4. Spanien forbeholder sig ret til at indbringe sagen for De Europæiske Fælleskabers Domstol for at forsvare sine rettigheder."

Punkt 12. Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet med henblik på tilpasning af listen over undersøgelseskarakteristika

PE-CONS 3672/03 ECOFIN 280 SOC 379 CODEC 1294 OC 609

Rådet vedtog ovennævnte forordning. (Retsgrundlag: artikel 285 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab).

Punkt 13. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af fodgængere og andre bløde trafikanter forud for og ved kollision med et motorkøretøj og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF
PE-CONS 3660/03 ENT 135 CODEC 1110 OC 541
+ COR 1

Rådet vedtog ovennævnte direktiv. (Retsgrundlag: artikel 95 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab).
